

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

1/2006
Januar/Gennaio
mit Daten September 2005
con dati settembre 2005

In eigener Sache

Die Kurzmitteilung der Beobachtungsstelle für den Arbeitsmarkt ist heuer 15 Jahre alt geworden. Anlass genug, Konzept, Darstellung und Layout dieses Mitteilungsblattes aufzufrischen und dem Erscheinungsbild der Publikationen der Abteilung Arbeit anzupassen.

Wir hoffen durch die Ausgabe von farbig gestalteten Kurzmitteilungen eine bessere Lesbarkeit vor allem der Diagramme zu erreichen, um damit auch visuell wichtige Entwicklungen auf dem heimischen Arbeitsmarkt gezielter hervorheben zu können. Die letzte Seite des "Arbeitsmarkt news", so der neue Name dieses Informationsblattes, widmet sich wie gewohnt den wichtigsten und aktuellsten Eckdaten zur Beschäftigung und Arbeitslosigkeit.

Neben dieser Kurzmitteilung, welche auch auf der Homepage der Abteilung Arbeit unter www.provinz.bz.it/arbeit verfügbar ist, veröffentlicht die Beobachtungsstelle für den Arbeitsmarkt über die Internetseite www.provinz.bz.it/arbeit/daten eine Fülle von Informationen in Form einer Online-Datenbank. Bei dieser Online-Datenbank zu den Statistiken des Arbeitsmarktes handelt es sich um ein für alle Nutzer offene interaktive Datenbank, mit welcher in dynamischer Art und Weise personalisierbare Datenblätter und Diagramme zusammengestellt werden können. Die Daten werden monatlich ajourniert und sind bis auf die Gemeindeebene hinunter verfügbar.

Dies ist nur der Anfang. Neue Daten und Indikatoren zum Arbeitsmarkt, insbesondere zu den Aspekten der registrierten Arbeitslosigkeit und zu den offenen Stellen, der Nicht-EU-Bürger und der Praktikanten werden in den nächsten Monaten hinzugefügt.

Dr. Helmuth Sinn
Direktor der Abteilung Arbeit

Nota redazionale

Quest'anno il notiziario mensile dell'Osservatorio mercato del lavoro compie 15 anni, ottima occasione per rivederne il progetto, la rappresentazione e il layout e per adeguarlo agli standard previsti per le pubblicazioni della Ripartizione Lavoro.

Con la nuova edizione a colori speriamo in una migliore leggibilità soprattutto nei grafici, in modo tale da evidenziare meglio le caratteristiche del mercato del lavoro locale. L'ultima pagina del "Mercato del lavoro news", questo il nuovo nome del notiziario, è dedicata come di consueto alle più importanti e aggiornate statistiche sull'occupazione e la disoccupazione.

Oltre al notiziario mensile, disponibile anche sulla homepage della Ripartizione Lavoro www.provincia.bz.it/lavoro, l'Osservatorio mercato del lavoro alla pagina www.provincia.bz.it/lavoro/dati pubblica una serie di dettagliate informazioni statistiche sotto forma di una banca dati online interattiva consultabile da tutti i cittadini i quali possono crearsi direttamente le proprie tabelle statistiche e grafici. I dati vengono aggiornati mensilmente e sono disponibili a livello comunale.

E questo è solo l'inizio. Ulteriori dati e indicatori, riguardanti in particolare la disoccupazione, le offerte d'impiego, i cittadini extracomunitari e i tirocinanti verranno aggiunti nei prossimi mesi.

Dr. Helmuth Sinn
Direttore della Ripartizione Lavoro



Abteilung Arbeit
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Ripartizione Lavoro
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

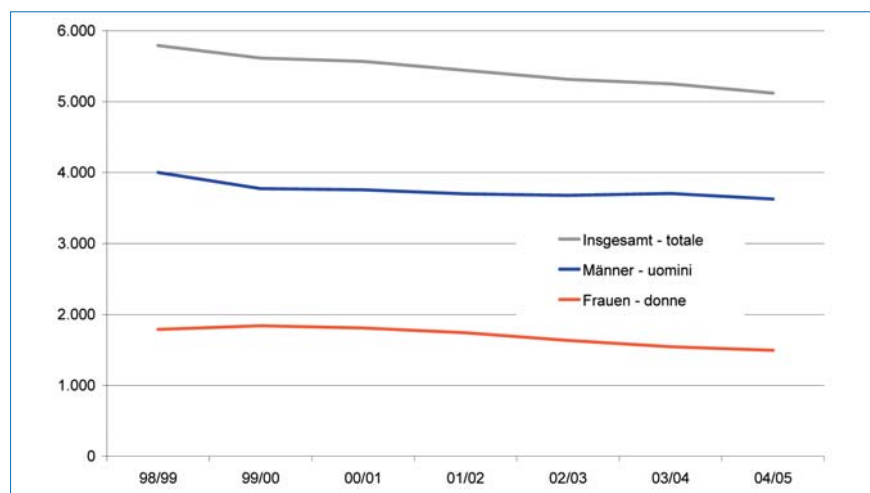
Lehrlinge auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt

2004 waren durchschnittlich etwa 5 200 Lehrlinge beschäftigt, was einem Anteil von rund 3% der unselbstständigen Beschäftigung entspricht. Seit 1998 ist ein Rückgang an Lehrlingen von durchschnittlich 1,6% jährlich auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt zu beobachten. Grund dafür ist zum Teil der demographische Rückgang der jüngeren Altersgruppe. Aber auch Neuerungen im Bildungssystem wirken sich auf die Lehrlingsbeschäftigung aus.

Gli apprendisti sul mercato del lavoro in provincia di Bolzano

Nel 2004 risultavano occupati mediamente 5 200 apprendisti, il 3% dell'occupazione dipendente. Dal 1998 si nota un calo medio annuo dell'1,6%. Questa riduzione è in parte dovuta al calo demografico dei giovani, ma mostra anche come i cambiamenti nel mondo della scuola si ripercuotano sul mercato del lavoro.

Lehrlinge - Bildungsjahr 1998/99-2004/05
Apprendisti - anno formativo 1998/99-2004/05



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Unterschiede zwischen den Geschlechtern

Insgesamt gibt es mehr männliche als weibliche Lehrlinge auf dem lokalen Arbeitsmarkt (71% gegenüber 29%), wobei die Zahl der männlichen seit 1998 jährlich um durchschnittlich 1,2% und jene der weiblichen um 2,4% zurückgegangen ist.

Junge Frauen treten ihre Lehre hauptsächlich im Handel (38%), im Gastgewerbe (13%) und in den anderen privaten Dienstleistungsbereichen (33%) an. Die männlichen Jugendlichen streben am häufigsten ein Lehrverhältnis in den Handwerksbetrieben des Baugewerbes (28%), des produzierenden Gewerbes (27%) und im Handel (21%) an.

Insbesondere im Handel und Gastgewerbe ist die Beschäftigungsentwicklung der weiblichen und männlichen Lehrlinge unterschiedlich. Waren im Jahr 1998 im Handel und Gastgewerbe mehr junge Frauen als Männer tätig, so hat sich dies bis 2004 umgekehrt.

Differenze di genere

Complessivamente in provincia di Bolzano ci sono meno apprendiste che apprendisti (rispettivamente 29% e 71%). Tra quest'ultimi si è registrato dal 1998 ad oggi un calo medio annuo dell'1,2%, mentre tra le ragazze il calo è stato del 2,4%.

Le ragazze iniziano l'apprendistato prevalentemente nel commercio (38%), nel settore alberghiero e della ristorazione (13%) e negli altri servizi privati (33%). I ragazzi aspirano maggiormente ad un contratto d'apprendistato presso ditte artigianali dell'edilizia (28%) e del settore produttivo (27%) e nel commercio (21%).

Soprattutto nel commercio e nel settore alberghiero si nota una differenza di genere nei trend occupazionali: nel 1998 in entrambi i settori erano occupate più apprendiste che apprendisti, mentre fino nel 2004 il rapporto si è invertito.



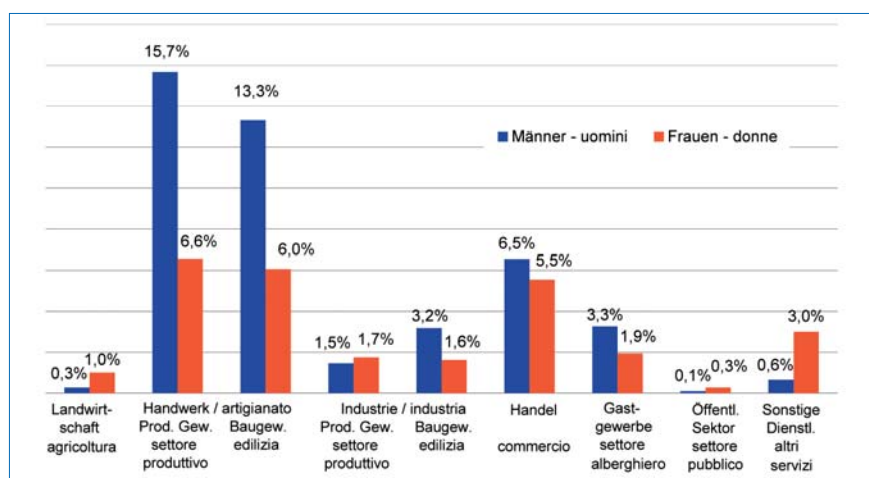
Lehrlinge nach Sektoren - 1998-2004 - Jahresdurchschnitt
Apprendisti per settore - 1998-2004 - Media annua

| | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | |
|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------|
| Männer - Uomini | | | | | | | | |
| Landwirtschaft | 4 | 5 | 5 | 5 | 7 | 10 | 13 | Agricoltura |
| Handwerk | 2 439 | 2 363 | 2 284 | 2 224 | 2 169 | 1 063 | 2 039 | Artigianato |
| - Produzier. Gew. | 1 326 | 1 302 | 1 252 | 1 219 | 1 127 | 1 063 | 1 000 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 1 113 | 1 061 | 1 032 | 1 005 | 1 042 | 1 055 | 1 039 | - Edilizia |
| Industrie | 479 | 485 | 459 | 450 | 432 | 446 | 485 | Industria |
| - Produzier. Gew. | 287 | 283 | 258 | 253 | 244 | 238 | 248 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 192 | 202 | 201 | 197 | 188 | 208 | 237 | - Edilizia |
| Handel | 681 | 661 | 647 | 699 | 733 | 746 | 790 | Commercio |
| Gastgewerbe | 255 | 234 | 214 | 220 | 224 | 235 | 235 | Sett. albergh. |
| Öffentl. Sektor | 15 | 16 | 25 | 33 | 27 | 18 | 17 | Sett. pubblico |
| Sonst. Dienstl. | 121 | 123 | 119 | 105 | 100 | 95 | 103 | Altri servizi |
| Insgesamt | 3 994 | 3 887 | 3 753 | 3 736 | 3 692 | 3 668 | 3 682 | Totale |
| Frauen - Donne | | | | | | | | |
| Landwirtschaft | 2 | 1 | 1 | 1 | 8 | 18 | 22 | Agricoltura |
| Handwerk | 163 | 172 | 173 | 172 | 158 | 139 | 127 | Artigianato |
| - Produzier. Gew. | 138 | 142 | 140 | 134 | 122 | 106 | 97 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 25 | 30 | 33 | 38 | 36 | 33 | 30 | - Edilizia |
| Industrie | 98 | 106 | 107 | 106 | 94 | 95 | 96 | Industria |
| - Produzier. Gew. | 93 | 97 | 96 | 94 | 84 | 86 | 86 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 5 | 9 | 11 | 12 | 10 | 9 | 10 | - Edilizia |
| Handel | 767 | 774 | 754 | 713 | 645 | 568 | 574 | Commercio |
| Gastgewerbe | 290 | 281 | 269 | 237 | 223 | 199 | 199 | Sett. albergh. |
| Öffentl. Sektor | 60 | 74 | 88 | 94 | 119 | 104 | 82 | Sett. pubblico |
| Sonst. Dienstl. | 379 | 419 | 438 | 448 | 456 | 441 | 429 | Altri servizi |
| Insgesamt | 1 759 | 1 827 | 1 830 | 1 771 | 1 703 | 1 564 | 1 529 | Totale |
| Insgesamt - Totale | | | | | | | | |
| Landwirtschaft | 6 | 6 | 6 | 6 | 16 | 28 | 35 | Agricoltura |
| Handwerk | 2 602 | 2 535 | 2 458 | 2 396 | 2 326 | 2 257 | 2 167 | Artigianato |
| - Produzier. Gew. | 1 464 | 1 444 | 1 393 | 1 352 | 1 248 | 1 169 | 1 098 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 1 138 | 1 091 | 1 065 | 1 044 | 1 078 | 1 088 | 1 069 | - Edilizia |
| Industrie | 578 | 591 | 566 | 556 | 526 | 539 | 581 | Industria |
| - Produzier. Gew. | 380 | 380 | 355 | 347 | 328 | 323 | 334 | - Settore produtt. |
| - Baugewerbe | 198 | 211 | 211 | 209 | 198 | 216 | 247 | - Edilizia |
| Handel | 1 448 | 1 435 | 1 401 | 1 412 | 1 378 | 1 315 | 1 364 | Commercio |
| Gastgewerbe | 545 | 514 | 483 | 457 | 447 | 433 | 434 | Sett. albergh. |
| Öffentl. Sektor | 76 | 90 | 113 | 128 | 147 | 122 | 99 | Sett. pubbl. |
| Sonst. Dienstl. | 501 | 542 | 557 | 553 | 556 | 536 | 533 | Altri servizi |
| Insgesamt | 5 756 | 5 713 | 5 584 | 5 508 | 5 396 | 5 230 | 5 213 | Totale |

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Lehrlinge je 100 unselbstständige Beschäftigte nach Sektoren - Juli 2004-Juni 2005
Apprendisti ogni 100 occupati dipendenti per settore - luglio 2004-giugno 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Saisoncharakter der begonnenen Lehrverhältnisse

Im Zeitraum von Juli 2004 bis Juni 2005 haben etwa 3 100 Jugendliche eine Lehre begonnen, das sind 4,7% weniger als im vorhergehenden Zeitraum. Die Entwicklung der neuen Lehrverhältnisse ist im Jahresverlauf starken Schwankungen unterworfen mit Spitzen im Juli und September. Das Gastgewerbe weist einen von den anderen Sektoren leicht abweichenden Saisoncharakter auf: es erreicht wie die anderen eine erste Spitze im Juli, jedoch den zweiten Höhepunkt zu Beginn der Wintersaison im Dezember.

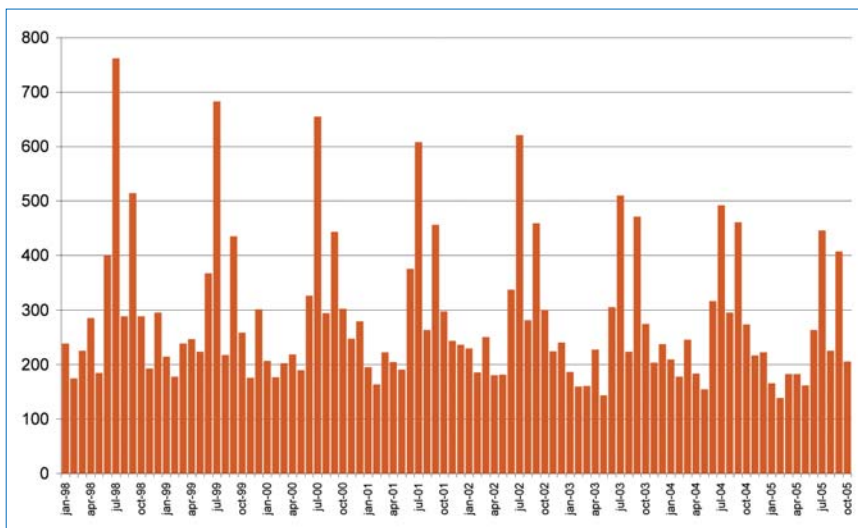
In Bezug auf die neuen Lehrverhältnisse gibt es Unterschiede zwischen dem Ende des Schuljahres im Juli und dem Beginn des Schuljahres im September. Seit Ende der 90er Jahre sind diese im Juli rückläufig (-5,9% jährlich), während sie im September annähernd konstant geblieben sind.

Stagionalità nell'avviamento all'apprendistato

Nel periodo tra luglio 2004 e giugno 2005 circa 3 100 giovani hanno iniziato un apprendistato, 4,7% in meno rispetto all'anno precedente. Osservando l'andamento dei nuovi rapporti di apprendistato nel corso dell'anno si notano forti oscillazioni con evidenti picchi a luglio e settembre. Il settore alberghiero mostra una stagionalità leggermente diversa rispetto agli altri settori: come questi ha un primo picco a luglio, mentre il secondo picco si evidenzia in dicembre, all'inizio della stagione invernale.

Nella stipulazione di nuovi rapporti di apprendistato esistono differenze tra la fine dell'anno scolastico in luglio e l'inizio di uno nuovo in settembre. Dalla fine degli anni '90 gli avviamenti all'apprendistato sono in continua diminuzione nel mese di luglio (-5,9% annuo), mentre in settembre sono rimasti piuttosto costanti.

Zugänge der Lehrlinge - Jänner 1998-Oktober 2005
Entrate degli apprendisti - gennaio 1998-ottobre 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

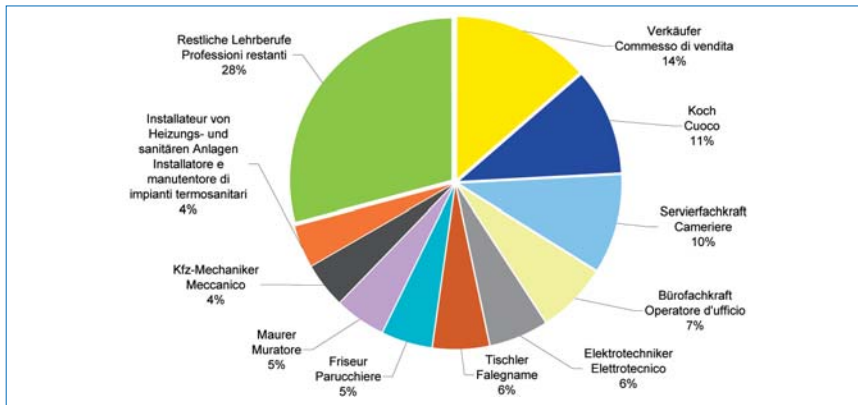
Wahl des Lehrberufs

Zu den häufigsten Lehrberufen der letzten Jahre zählen Verkäufer (Lebensmittel, Textilwaren, u. a.), Koch, Servierfachkraft, Bürofachkraft, Elektrotechniker, Tischler, Friseur, Maurer, Kfz-Mechaniker, Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen. In der Wahl dieser Lehrberufe hat sich nicht viel geändert außer beim Tischler, beim Verkäufer und bei der Servierfachkraft, da in den letzten drei Jahren unter den Tischlern ein Rückgang von durchschnittlich 10% jährlich und unter den Verkäufern und Servierfachkräften ein Rückgang von 5% feststellbar war.

Scelta della professione

Tra le professioni più frequenti negli ultimi anni si contano: commesso di vendita (alimenti, abbigliamento e tessuti, ed altro), cuoco, cameriere, operatore d'ufficio, elettrotecnico, falegname, parrucchiere, muratore, meccanico, installatore e manutentore di impianti termosanitari. Nella scelta della professione è cambiato poco eccetto per le professioni di falegname, commesso di vendita e cameriere, per i quali negli ultimi tre anni si è registrato un calo medio annuo del 10% tra i falegnami e del 5% tra i commessi e i camerieri.

Zugänge der Lehrlinge nach Beruf - Juli 2002-Juni 2005
Entrate degli apprendisti per professione - luglio 2002-giugno 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Im Zeitraum Juli 2004 - Juni 2005 wurden insgesamt 203 Lehrlingsstellen von den Arbeitgebern in der "Arbeitsbörse" des Arbeitsservice angeboten. Die häufigsten davon waren jene als Servierfachkraft, Koch und Verkäufer.

Nel periodo luglio 2004 - giugno 2005 i datori di lavoro hanno offerto nella "Borsa lavoro" del Servizio lavoro complessivamente 203 posti di apprendistato, tra cui i più frequenti erano: cameriere, cuoco e commesso di vendita.

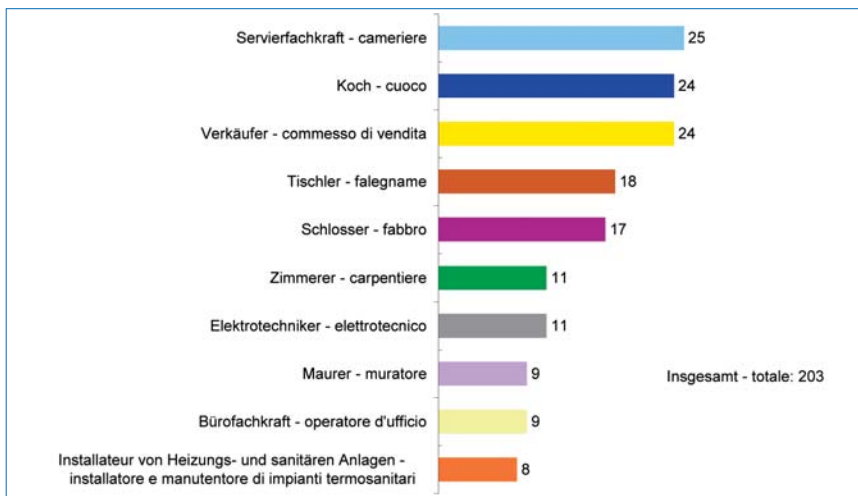
Was die Wohngemeinde der Lehrlinge betrifft, so ergeben sich unter den Jugendlichen Unterschiede zwischen den Städten und den ländlichen Gemeinden. In Bozen, Meran und Leifers sind von 100 Jugendlichen in der Altersklasse 15-19 Jahren 11 mit einem Lehrvertrag beschäftigt, in Brixen und Bruneck 15; in den ländlichen Gemeinden sind es 24.

Per quanto riguarda il comune di residenza degli apprendisti si rilevano evidenti differenze tra i giovani che abitano nelle città e nei comuni rurali. A Bolzano, Merano e Laives ogni 100 giovani di età compresa tra 15 e 19 anni 11 lavorano con un contratto di apprendistato, a Bressanone e Brunico 15; nei comuni rurali 24.

3,4% (178) aller Lehrlinge sind Ausländer und davon stammen fast zwei Drittel aus Nicht-EU25-Staaten. Der Rest stammt aus Deutschland oder Österreich. Auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt gibt es keine Lehrlinge aus den neuen EU-Ländern.

Il 3,4% (178) degli apprendisti sono stranieri, dei quali quasi due terzi provengono da Paesi extra-UE25 e gli altri dalla Germania o Austria. Non ci sono invece apprendisti provenienti dai Paesi neocomunitari.

Die 10 in der "Arbeitsbörse" am meisten angebotenen Lehrstellen - Juli 2004-Juni 2005
I 10 posti d'apprendistato maggiormente offerti nella "Borsa lavoro" - luglio 2004-giugno 2005



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

Autorin: Sabine Schwarz

Autrice: Sabine Schwarz

| Unselbstständige Beschäftigte - Durchschnitt Occupati dipendenti - Stock medio mensile | | | | |
|---|------------------|-----------------|------------------|---------------------------------------|
| | Männer Uomini | Frauen Donne | Gesamt Totale | |
| Beschäftigte insgesamt | 100 407 | 77 539 | 177 946 | Totale occupati |
| Veränderung zum Vorjahr | -804 | +1 029 | +225 | Variatione rispetto anno prec. |
| | -0,8% | +1,3% | +0,1% | |
| Zugänge im Monat | 9 243 | 8 313 | 17 556 | Entrate durante il mese |
| Abgänge im Monat | 5 851 | 6 398 | 12 249 | Cessazioni durante il mese |
| Staatsbürgerschaft | | | | Cittadinanza |
| Italien | 85 504 | 68 728 | 154 232 | Italiana |
| EU15 | 1 566 | 1 219 | 2 785 | UE15 |
| Neue EU-Länder | 5 519 | 3 662 | 9 181 | Nuovi paesi comunitari |
| Andere Länder | 7 818 | 3 930 | 11 748 | Altri paesi |
| Wohn- und Aufenthaltsort | | | | Luogo di residenza o domicilio |
| Bezirk Bozen | 38 648 | 31 038 | 69 685 | Circoscrizione di Bolzano |
| Bezirk Meran | 17 747 | 14 388 | 32 134 | Circoscrizione di Merano |
| Bezirk Bruneck | 15 488 | 11 549 | 27 037 | Circoscrizione di Brunico |
| Bezirk Brixen | 10 574 | 8 319 | 18 893 | Circoscrizione di Bressanone |
| Bezirk Schlanders | 6 612 | 4 772 | 11 384 | Circoscrizione di Silandro |
| Bezirk Neumarkt | 5 355 | 3 762 | 9 116 | Circoscrizione di Egna |
| Bezirk Sterzing | 3 831 | 2 595 | 6 427 | Circoscrizione di Vipiteno |
| Außerhalb der Provinz | 2 153 | 1 117 | 3 270 | Fuori provincia o ignoto |
| Wirtschaftssektor | | | | Settore economico |
| Landwirtschaft | 7 291 | 2 274 | 9 565 | Agricoltura |
| Produzierendes Gewerbe | 23 363 | 6 322 | 29 685 | Industria |
| Bauwesen | 15 380 | 1 136 | 16 516 | Costruzioni |
| Handel | 12 300 | 10 532 | 22 832 | Commercio |
| Hotel und Restaurants | 8 231 | 12 416 | 20 647 | Alberghi e ristorazione |
| Öffentlicher Sektor | 17 804 | 30 325 | 48 129 | Settore pubblico |
| Andere Dienstleistungen | 16 030 | 14 534 | 30 564 | Altri servizi |
| Arbeitslose - Stand am Monatsende Disoccupati - Stock fine mese | | | | |
| | Männer Uomini | Frauen Donne | Gesamt Totale | |
| Arbeitslose insgesamt | 2 097 | 2 795 | 4 892 | Totale disoccupati |
| Veränderung zum Vorjahr | +147 | +340 | +487 | Variatione rispetto anno prec. |
| | +7,5% | +13,9% | +11,1% | |
| Zugänge im Monat | 435 | 529 | 964 | Entrate durante il mese |
| Abgänge im Monat | 306 | 460 | 766 | Cessazioni durante il mese |
| Alter | | | | Età |
| 15 - 19 | 76 | 82 | 158 | 15 - 19 |
| 20 - 24 | 164 | 248 | 412 | 20 - 24 |
| 25 - 29 | 224 | 439 | 663 | 25 - 29 |
| 30 - 39 | 561 | 1 079 | 1 640 | 30 - 39 |
| 40 - 49 | 538 | 586 | 1 124 | 40 - 49 |
| 50+ | 534 | 361 | 895 | 50+ |
| Staatsbürgerschaft | | | | Cittadinanza |
| Italien | 1 494 | 2 373 | 3 869 | Italiana |
| EU15 | 32 | 70 | 102 | UE15 |
| Neue EU-Länder | 12 | 67 | 79 | Nuovi paesi comunitari |
| Andere Länder | 557 | 285 | 842 | Altri paesi |
| Herkunftssektor | | | | Settore di provenienza |
| Landwirtschaft | 73 | 83 | 156 | Agricoltura |
| Produzierendes Gewerbe | 814 | 358 | 1 172 | Industria |
| Dienstleistungen | 1 003 | 2 085 | 3 088 | Servizi |
| Unbekannt | 179 | 233 | 412 | Non rilevato |
| Erstmals Arbeitsuchende | 28 | 36 | 64 | In cerca di primo impiego |
| Eintragungsdauer | | | | Durata d'iscrizione |
| <3 Monate | 672 | 897 | 1 569 | <3 mesi |
| 3 - 12 Monate | 726 | 1 148 | 1 874 | 3 - 12 mesi |
| 1 Jahr oder länger | 699 | 750 | 1 449 | 1 anno o più |
| Davon | | | | Di cui |
| Behinderte (G. 68/1999) | 265 | 179 | 444 | Persone disabili (L. 68/1999) |
| In der Mobilitätsliste | 512 | 464 | 976 | Iscritti nelle liste di mobilità |

Arbeitsmarkt aktuell:
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
 Nr. 7/1990
 Verantwortlicher Direktor:
 Dr. Helmuth Sinn
 Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato di lavoro flash:
 registrato al tribunale di Bolzano,
 n. 7/1990
 direttore responsabile:
 Dr. Helmuth Sinn
 Stampa: Athesia Druck srl